

At: Gadeirydd ac Aelodau'r Pwyllgor  
Archwilio Perfformiad

Dyddiad: Dydd Gwener, 12  
Mehffin 2015

Rhif Union: 01824 712554

ebost: dcc\_admin@denbighshire.gov.uk

Annwyl Gyngorydd

Fe'ch gwahoddir i fynychu **CYFARFOD ARBENNIG** o'r **PWYLLGOR ARCHWILIO PERFFORMIAD, DYDD LLUN, 22 MEHEFIN 2015** am **9.30 am** yn **SIAMBR Y CYNGOR, TY RUSSELL, Y RHYL**.

Yn gywir iawn

G Williams  
Pennaeth Gwasanaethau Cyfreithiol, AD a Democrataidd

## **AGENDA**

### **RHAN 1 - GWAHODDIR Y WASG A'R CYHOEDD I'R RHAN HON O'R CYFARFOD**

#### **1 YMDDIHEURIADAU**

#### **2 DATGANIADAU O FUDDIANT**

Dylai'r Aelodau ddatgan unrhyw gysylltiad personol neu gysylltiad sy'n rhagfarnu mewn unrhyw fater a nodwyd l'w ystyried yn y cyfarfod hwn.

#### **3 EHOL IS-GADEIRYDD**

Penodi Is-Gadeirydd y Pwyllgor ar gyfer blwyddyn y cyngor 2015/16

#### **4 MATERION BRYD FEL Y'U CYTUNWYD GAN Y CADEIRYDD**

Rhybudd o eitemau y dylid, ym marn y Cadeirydd, eu hystyried yn y cyfarfod fel materion brys yn ynol ag Adran 100B(4), Deddf Llywodraeth Leol 1972.

**5 DARPARIAETH AR GYFER DEFNYDDWYR GWASANAETH  
PLANHIGFEYDD ABERCHWILER YN Y DYFODOL (Tudalennau 3 - 12)**

Ystyried adroddiad gan y Pennaeth Gwasanaethau Cefnogaeth Gymunedol (amgaeir copi) sy'n ceisio barn y Pwyllgor ar y cynnydd a wnaed i ddiwallu anghenion defnyddwyr gwasanaeth yn y dyfodol yn dilyn terfynu contract gydag asiantaeth staffio Planhigfeydd Aberchwiler.

**AELODAETH**

**Y Cynghorwyr**

Y Cynghorydd David Simmons  
(Cadeirydd)

Meirick Davies  
Richard Davies  
Huw Hilditch-Roberts  
Colin Hughes  
Geraint Lloyd-Williams

Peter Owen  
Dewi Owens  
Merfyn Parry  
Arwel Roberts  
Gareth Sandilands

**COPIAU I'R:**

Holl Gynghorwyr er gwybodaeth  
Y Wasg a'r Llyfrgelloedd  
Cynghorau Tref a Chymuned

<b>Adroddiad i'r:</b>	<b>Pwyllgor Archwilio Perfformiad</b>
<b>Dyddiad y Cyfarfod:</b>	<b>22 Mehefin 2015</b>
<b>Aelod/Swyddog Arweiniol:</b>	<b>Aelod Arweiniol Gofal Cymdeithasol (Gwasanaethau Oedolion a Phlant)/Pennaeth Gwasanaethau Cefnogaeth Gymunedol</b>
<b>Awdur yr Adroddiad:</b>	<b>Pennaeth Gwasanaethau Cefnogaeth Gymunedol</b>
<b>Teitl:</b>	<b>Darpariaeth ar gyfer defnyddwyr gwasanaeth Planhigfeydd Aberchwiler yn y dyfodol</b>

---

## 1. Am beth mae'r adroddiad yn sôn?

Rhannu proses a chynnydd hyd yn hyn o ran darpariaeth gwasanaethau yn y dyfodol ar gyfer defnyddwyr gwasanaeth Planhigfeydd Aberchwiler, gan gynnwys manylion cyfathrebu gyda budd-ddeiliaid perthnasol, canlyniadau asesiadau gofal cymdeithasol y defnyddwyr gwasanaeth, manylion costau comisiynu cyfleoedd gwaith ym Mhlanhigfeydd Aberchwiler ac unrhyw gostau eraill gan Gyngor Sir Ddinbych.

## 2. Beth yw'r rheswm dros lunio'r adroddiad hwn?

Darparu gwybodaeth i Aelodau o ran sut y bydd anghenion defnyddwyr gwasanaeth Planhigfa Aberchwiler yn cael eu diwallu yn y dyfodol ar ôl terfynu'r contract gyda'r asiantaeth staffio.

## 3. Beth yw'r Argymhellion?

Bod yr Aelodau'n darparu sylwadau ar yr wybodaeth a ddarparwyd ac yn nodi'r canlyniadau cadarnhaol cyffredinol ar gyfer yr unigolion dan sylw.

## 4. Manylion yr Adroddiad

- 4.1 Fel rhan o raglen moderneiddio'r gwasanaethau cymdeithasol, a'r galw i ddarparu gwasanaethau am lai o gost, mae grŵp o ddefnyddwyr gwasanaeth (o gyfleoedd gwaith), gofalywyr, staff, rheolwyr, aelodau etholedig a chadeirydd y trydydd sector wedi bod yn cyfarfod i ystyried sut y gallai gwasanaethau cyfleoedd gwaith ar gyfer oedolion gydag anabledau dysgu fod yn fwy effeithiol ac effeithlon.
- 4.2 Ym mis Rhagfyr 2014, derbyniodd y grŵp adroddiad gan Bennaeth y Gwasanaethau Oedolion a Busnes yn eu cynghori bod angen gwneud trefniadau amgen er mwyn darparu gwasanaeth i'r unigolion sy'n mynychu Aberchwiler ar hyn o bryd, oherwydd y cynnydd yng nghostau'r asiantaeth sy'n darparu staff y gwasanaeth.
- 4.3 Ystyriodd y grŵp nifer o opsiynau er mwyn cynnal y gwasanaeth ac, er nad oeddent yn cytuno â'r cynnig i gau'r safle, roeddent yn derbyn bod busnes presennol y blanhigfa a chostau staffio cynyddol yn golygu bod angen ystyried dewisiadau

amgen ar gyfer yr unigolion, er bod y Gwasanaeth Rheoli Gardd yn debygol o barhau i fod yn ddichonadwy.

- 4.4 Ym mis Ionawr 2015, ysgrifennwyd at y defnyddwyr gwasanaeth a gofalwyr ac fe drafodwyd gyda nhw fel y bo'n briodol er mwyn eu cynghori y byddai'n rhaid ystyried dulliau amgen er mwyn diwallu eu hanghenion a darparu cyfleoedd gwaith addas ar eu cyfer. Ysgrifennwyd at yr Aelodau Etholedig ar yr un pryd.
- 4.5 Rhwng nawr a hynny, mae'r Tîm Anableddau Cymhleth wedi bod yn gweithio gydag unigolion a'u teuluoedd i archwilio beth yw'r opsiynau amgen hynny ac i gefnogi pobl i drosglwyddo'n briodol. Dylid nodi bod y rhan fwyaf o'r unigolion sy'n mynychu Aberchwiler hefyd yn mynychu gwasanaethau cyfleoedd gwaith eraill felly nid yw hyn wedi achosi newid enfawr iddynt.
- 4.6 Mae'r trefniadau amgen fel a ganlyn:
- 7 o unigolion i barhau gyda'r gwasanaeth rheoli gardd ar safle newydd yn y Rhyl
  - 6 o unigolion i fynychu'r Ganolfan Sgiliau Coetiroedd ym Modfari
  - 3 o unigolion i fynychu Co-options (mae un wedi symud yn barod)
  - 1 unigolyn wedi cynyddu eu presenoldeb yng Nghefndy
  - 1 unigolyn eisoes wedi symud i'r Tasglu
  - 1 unigolyn i fynychu Meifod
  - 1 unigolyn i fynychu'r Grŵp Aur
  - 1 unigolyn yn gweithio gyda'r gwasanaeth canfod swydd i gael swydd arall o fewn y cyngor.
  - 6 unigolyn yn mynychu sesiynau blasu mewn gwasanaethau amgen gwahanol ar hyn o bryd cyn y cytunir ar yr hyn sy'n diwallu eu hanghenion orau.
- 4.7 Mewn perthynas â'r Gwasanaeth Rheoli Gardd, gwnaed trefniadau i drosglwyddo canolfan y gwasanaeth i'r Gerddi Botaneg yn y Rhyl. Gan ystyried bod y rhan fwyaf o'r defnyddwyr gwasanaeth yn byw yng ngogledd y Sir ac y bydd rhai'n gallu teithio i'r safle'n annibynnol, bydd hyn yn cael effaith gadarnhaol ar eu hannibyniaeth a'u lles. Er bod angen cadarnhau'r costau terfynol, mae'n debyg y bydd cost uned i ddarparu'r gwasanaeth hwn yn llai na £30 y dydd o gymharu â chyfartaledd cost Aberchwiler o £90 y dydd.
- 4.8 Mae cost y Ganolfan Sgiliau Coetiroedd, ar gyfer 6 unigolyn, yn gyfystyr â £60 y dydd ond mae modd derbyn 2 unigolyn ychwanegol heb unrhyw gostau ychwanegol.
- 4.9 Cost y Gwasanaeth Co-options yw £75 y dydd, gan gynnwys cefnogaeth 1:1. Yn Aberchwiler, cyfartaledd y costau ar gyfer hyn yw £138 y dydd ar gyfer yr unigolion dan sylw.
- 4.10 Mae safle Aberchwiler yn cynnwys tai gwydr a thwnelau polythen, ond bydd y cabannau sy'n cael eu rhentu yn cael eu tynnu o'r safle. Mae'r safle'n cael ei rentu gan unigolyn ac mae trafodaethau ar y gweill gydag ef a'i gynrychiolwyr i ystyried ail-brydlesu'r safle i unrhyw grŵp cymunedol sydd â diddordeb mewn defnyddio'r strwythurau i barhau i ddarparu busnes planhigfa lleol.

**5. Sut mae'r penderfyniad yn cyfrannu at y Blaenoriaethau Corfforaethol?**

Mae'r newidiadau i'r gwasanaeth yn cefnogi dau o flaenoriaethau'r Cyngor. Mae'r trefniadau newydd ar gyfer yr unigolion yn eu cefnogi i fyw mor annibynnol â phosibl ac yn cyfrannu at foderneiddio'r cyngor i ddarparu arbedion a gwella gwasanaethau ar gyfer ein cwsmeriaid.

**6. Faint fydd hyn yn ei gostio a sut y bydd yn effeithio ar wasanaethau eraill?**

Fel y gwelir o'r ffigyrau ar gyfer costau'r gwasanaethau unigol, mae costau'r gwasanaethau newydd yn is na chostau Aberchwiler, gan gyfrannu at yr arbedion sydd eu hangen yn y Cyngor ond heb leihau'r gwasanaethau i'r unigolion. Bydd costau digomisiynu yn Aberchwiler yn effeithio ar y swm terfynol yn ystod y flwyddyn ac adroddir arbedion y flwyddyn gyfan fel rhan o broses y gyllideb.

**7. Beth yw prif gasgliadau'r Asesiad o Effaith ar Gydraddoldeb (AEG) a gynhaliwyd ar y penderfyniad? Dylai'r templed AEG wedi'i lenwi gael ei atodi fel atodiad i'r adroddiad.**

Mae unigolion gydag anableddau dysgu yn grŵp o unigolion gyda nodweddion a ddiogelir. Byddai'r newidiadau yn y gwasanaeth wedi cael effaith negyddol arnynt pe na bai modd darparu gwasanaethau amgen i ddiwallu eu hanghenion yn briodol. Fodd bynnag, fel y gwelir o'r canlyniadau ar gyfer yr unigolion, roedd modd lliniaru'r effaith negyddol arnynt. Gweler Atodiad 1.

**8. Pa ymgynghoriadau a gynhaliwyd gyda'r Pwyllgorau Archwilio ac eraill?**

Mae'r penderfyniad i derfynu'r contract gyda'r asiantaeth staffio yn benderfyniad sydd wedi'i ddirprwyo i Bennaeth y Gwasanaeth ac mewn ymateb i gostau ariannol nad oedd modd eu cynnal. Fel y nodwyd uchod, cynhaliwyd trafodaethau gyda gweithgor oedd yn ystyried dyfodol y gwasanaethau cyfleoedd gwaith a gwnaed gwaith gydag unigolion a'u teuluoedd i sicrhau bod eu hanghenion yn parhau i gael eu diwallu.

**9. Pa risgiau sydd ac a oes unrhyw beth y gallwn ei wneud i'w lleihau?**

Nid oes unrhyw risgiau gweddilliol o safbwynt y gwasanaeth yn dilyn y camau a gymerwyd i liniaru'r effaith ar unigolion.

**10. Pŵer i wneud y Penderfyniad**

10.1 Mae Deddf GIG a Gofal Cymunedol 1990 yn rhoi dyletswydd ar Awdurdodau Lleol i asesu anghenion gofal cymdeithasol. Mae Deddf Cymorth Gwladol 1948 a Deddf y Cleifion a'r Anabl Cronig 1970 yn caniatáu darpariaeth gwasanaethau i ddiwallu unrhyw anghenion cymwys, gan gynnwys trwy drefniadau trydydd parti.

10.2 Mae paragraff 15.1 o gyfansoddiad y Cyngor yn rhoi awdurdod dirprwyol i Bennaeth y Gwasanaeth er mwyn comisiynu a chontractio ar draws yr holl wasanaethau i oedolion.

10.3 Mae Erthygl 6.3.2(a) o Gyfansoddiad y Cyngor yn amlinellu pwerau archwilio o ran adolygu a/neu graffu penderfyniadau a wnaed mewn perthynas â chyflawni swyddogaethau'r Cyngor, tra bod Erthygl 6.3.4 (a), (b) a (c) yn nodi pwerau archwilio mewn perthynas ag adolygu penderfyniadau'r Cabinet / Swyddogion, perfformiad gwasanaethau a chwestiynu aelodau Cabinet neu swyddogion mewn perthynas â'r penderfyniadau a wnaed ganddynt.

**Swyddog Cyswllt:**

Pennaeth Gwasanaethau Cefnogaeth Gymunedol

Ffôn: 01824 706654

## Appendix 1

# Closure of Aberwheeler Nurseries April 2015

## Equality Impact Assessment

## <Title of the proposal being assessed>

**Contact:** Alaw Pierce, Complex Disabilities

**Updated:** April 2015

### 1. What type of proposal / decision is being assessed?

A service review or re-organisation proposal

### 2. What is the purpose of this proposal / decision, and what change (to staff or the community) will occur as a result of its implementation?

The decision means that Aberwheeler will cease trading as a DCC garden nursery business and work opportunity service. Aberwheeler is not a profitable business and the Council cannot afford to keep running it as a business - The purpose is to modernise services with a view to making them more sustainable. This will mean closing Aberwheeler Nurseries (winding down the business) and relocating the service users to a range of alternative, independent sector and in-house settings.

There will be changes for the non DCC staff working in the service. These staff are employed by an independent agency via a contractual arrangement with DCC. DCC is not responsible for the employment of these staff.

There will be a change for Service Users as they will need to be re-located to another setting, with different support staff. See later for more detail on the impact of the changes for service users

There will be a change for some young people coming up through transition, as until recently Aberwheeler was able to offer work experience for school pupils.

There will be a change for the local community and the garden nursery customers, as they will no longer be able to buy goods from Aberwheeler, but it is important to note that running a garden nurseries business is not part of the council's statutory functions.



**3. Does this proposal / decision require an equality impact assessment? If no, please explain why.**

*Please note: if the proposal will have an impact on people (staff or the community) then an equality impact assessment **must** be undertaken*

Yes	There will be an impact on a number of adults with learning disabilities, (and their Carers) who are part of the Denbighshire community. There will also be an impact on the local community in the Aberwheeler area and on the support staff who have been working there.
-----	--

**4. Please provide a summary of the steps taken, and the information used, to carry out this assessment, including any engagement undertaken**

*(Please refer to section 1 in the toolkit for guidance)*

A consultation event was held on 1 March 2014 for service users of all DCC work opportunity services as part of a review of services – the event was facilitated by Mencap.

A desktop analysis of all Aberwheeler service users was carried out in January 2015, with a view to identifying potential suitable alternatives for each individual. This included an analysis of where people live, the kind of activities to which they are best suited and their level of need.

More detailed face to face assessments are being carried out by Social Workers. This includes a separate impact assessment of each service user, which records their perspective on the impact of the decision to close Aberwheeler in relation to travel, contact with friends, language, community and physical needs.

The findings from these assessments are being collated and will inform the commissioning arrangements for alternative support.

Notification of the changes was planned, coordinated and carried out in a sensitive manner so as to minimise the level of distress for service users, their families, and the staff, and also to ensure that people were fully and accurately informed of the changes in a timely manner – this involved synchronised telephone calls and notifications

**5. Will this proposal / decision have a positive impact on any of the protected characteristics (age; disability; gender-reassignment; marriage and civil partnership; pregnancy and maternity; race; religion or belief; sex; and sexual orientation)?**

*(Please refer to section 1 in the toolkit for a description of the protected characteristics)*

Although the decision means that a DCC business/service will close, suitable alternative services are being located for each of the service users, in consultation with them and their families. As such, nobody should face a reduction in service provision.

For some service users the alternative will be closer to home so they will have less of a distance to travel. (For example a site is being sought in the north of the county for the garden control service as most of the garden control service users are based in the north of the county)

For some, the access will be better - this will have a positive impact for people who find access difficult because of a physical or sensory impairment.

The alternative services will offer more interaction with other groups of people and with the public, eg woodland skills

The decision to close Aberwheeler has undoubtedly prompted some people to consider options which will promote their level of independence (eg some are looking for community based jobs via the Jobfinding service, one person has located work at Cefndy enterprises)

**6. Will this proposal / decision have a disproportionate negative impact on any of the protected characteristics (age; disability; gender-reassignment; marriage and civil partnership; pregnancy and maternity; race; religion or belief; sex; and sexual orientation)?**

Often people with learning disabilities find it more difficult to understand change and to cope with the effects of a change. Changing the service, the location and the staffing arrangements will have a disproportionate negative impact.

Steps are being taken to identify and minimise the impact of the changes on each individual. For example, alternative services are being commissioned which will minimise the confusion and distress - eg by commissioning a service which is close by, which is familiar to the service users, and where they can go with people they already know.

The transport arrangements for some individuals will remain the same - again to keep distress and confusion to a minimum. (For some, we are looking for a base closer to their home addresses)

The impact assessments indicate that the impact of the decision varies - for some people there will be a positive impact, no impact for some and for some it will be negative (and likewise with different aspects - transport, friendships, access etc)

There will be an impact on their family Carers - The individual impact assessments carried out by the Social Workers have highlighted that some carers are anxious about the uncertainty caused by the decision to close Aberwheeler and are sad to see the services based there come to an end. Some of these Carers are elderly and are anxious to ensure that the person they care for will still receive some sort of a service - Carers have been contacted individually and have been reassured that alternative services will be offered

**7. Has the proposal / decision been amended to eliminate or reduce any potential disproportionate negative impact? If no, please explain why.**

Yes	<p>The decision to close Aberwheeler has not changed, but the commissioning of alternatives will be informed by service user needs and preferences and by the impact assessment data</p> <p>The decision has been amended in that the closure date has been extended to 30th June 2015 - this will allow sufficient time to wind down the business, and to secure suitable alternative services and will mean that service users are not rushed into a move - given the difficulties that people with learning disabilities sometimes face in coping with change, pacing the transition should help minimize their levels of anxiety</p>
-----	--

**8. Have you identified any further actions to address and / or monitor any potential negative impact(s)?**

Yes	The impact assessments carried out on each person will be monitored and reviewed following their move to a new setting
-----	--

Action(s)	Owner	By when?
review of impact assessment following the move	Alaw Pierce	01/10/15
<Please describe>	<Enter Name>	<DD.MM.YY>
<Please describe>	<Enter Name>	<DD.MM.YY>
<Unrestrict editing to insert additional rows>	<Enter Name>	<DD.MM.YY>

## 9. Declaration

Every reasonable effort has been made to eliminate or reduce any potential disproportionate impact on people sharing protected characteristics. The actual impact of the proposal / decision will be reviewed at the appropriate stage.

Review Date:	01/10/15
--------------	----------

Name of Lead Officer for Equality Impact Assessment	Date
Alaw Pierce	10/04/15

**Please note you will be required to publish the outcome of the equality impact assessment if you identify a substantial likely impact.**

---